COURSE DATA

Data Subject	
Code	44412
Name	Research in Language: Synchronic perspectives
Cycle	Master's degree
ECTS Credits	5.0
Academic year	2019 - 2020

Study (s)

Degree	Center	Acad. year	Period
2207 - M.D. in Language and Literature Research	Faculty of Philology, Translation and Communication	1	Second term

Subject-matter

Degree	Subject-matter	Character
2207 - M.D. in Language and Literature Research	2 - Advanced research in languages and literatures	Optional

Coordination

Name	Department
ALVAREZ SELLERS, MARIA ROSA	150 - Spanish

SUMMARY

El módulo 6: “Investigación en Lengua: Perspectivas sincrónicas”, está dividido en dos partes.

6.1. “Lingüística contrastiva”

6.2. “Nuevas aplicaciones de la lingüística”.

6.1. LINGÜÍSTICA CONTRASTIVA:

Dentro del Módulo 6 *Investigación en lengua: perspectivas sincrónicas*, la materia “Lingüística contrastiva” (2,5 créditos) plantea el estudio de lenguas en contacto –ejemplificado en el caso del español y el portugués–, desde un punto de vista sincrónico y contrastivo, ya que para conseguir un correcto aprendizaje entre lenguas próximas es necesario indagar en sus elementos distintivos a fin de evitar las confusiones provocadas por la cercanía geográfica y el común origen lingüístico, factores que favorecen la creación y fosilización de la *interlingua* y que ponen de manifiesto la necesidad de desarrollar y

profundizar en una metodología específica.

6.2. NUEVAS APLICACIONES DE LA LINGÜÍSTICA:

La materia “Nuevas aplicaciones de la lingüística”, por otra parte, propone el estudio de la lingüística aplicada como disciplina autónoma. Para ello, se abordarán los diferentes métodos de investigación en dicha disciplina, así como su aplicación a las diferentes subdisciplinas que la conforman (adquisición de segundas lenguas, lexicografía, etc.).

PREVIOUS KNOWLEDGE

Relationship to other subjects of the same degree

There are no specified enrollment restrictions with other subjects of the curriculum.

Other requirements

No se han especificado restricciones de matrícula con otras asignaturas del plan de estudios.
Recomendaciones para todas las asignaturas del módulo:
- Haber alcanzado competencias en lengua española que permitan entender la exposición oral de contenidos científicos, leer textos científicos y literarios de todo tipo y no adaptados, así como manejar la bibliografía recomendada.

OUTCOMES

2207 - M.D. in Language and Literature Research

- To acquire an interest in encouraging, through academic and professional concepts, the scientific, social and cultural progress of a society based on the knowledge of the field of languages and literatures.
- To be capable of conceiving, designing and implementing a research process in the field of languages and literatures with responsibility and scientific rigour.
- To be capable of contributing through monographs and works of analysis, and mainly through the Masters thesis, to expanding the frontiers of knowledge by building up a corpus worthy of publication.
- To acquire the appropriate methodologies for scientific research in languages and literatures.
- To be capable of locating, managing and synthesising specialised bibliographic information, in both the target language used in the Masters Degree and other modern languages, either in libraries or in physical or online archives.
- To acquire the sufficient knowledge for approaching texts scientifically from different contextual perspectives.
- Students should communicate conclusions and underlying knowledge clearly and unambiguously to both specialized and non-specialized audiences.

- Students should demonstrate self-directed learning skills for continued academic growth.
- Students should possess and understand foundational knowledge that enables original thinking and research in the field.

LEARNING OUTCOMES

6.1. LINGÜÍSTICA CONTRASTIVA

Esta materia tiene un perfil de preparación a la investigación (conocimiento y elaboración de metodologías específicas de enseñanza de lenguas extranjeras y/o de lenguas en contacto) pero también de eminente aplicación práctica.

6.2. NUEVAS APLICACIONES DE LA LINGÜÍSTICA

Esta materia tiene un perfil de preparación a la investigación donde, a través de prácticas presenciales y no presenciales, los estudiantes se familiarizarán con las herramientas disponibles en cada una de las aplicaciones de la lingüística que se abordarán.

Para todas las asignaturas del módulo:

- Explicar y analizar textos con rigor científico y desde diversas perspectivas contextuales.
- Aplicar metodologías y técnicas que permitan el análisis lingüístico de textos en profundidad.
- Localizar, juzgar y contrastar bibliografía pertinente a un tema asignado.
- Analizar y valorar las diferencias entre lenguas en los distintos niveles de descripción lingüística.
- Analizar y valorar fenómenos derivados del contacto entre lenguas.
- Identificar corrientes de la lingüística sincrónica y diacrónica.
- Identificar y explicar las relaciones de parentesco entre lenguas.

DESCRIPTION OF CONTENTS

1. 1. Lingüística contrastiva

Fenómenos de lenguas en contacto y/o contraste. Tipología y variación lingüísticas.
1.1. La romanización de la Península Ibérica: imposiciones y delimitaciones lingüísticas.
1.2. Lenguas en contacto y/o contraste: dificultades e interferencias morfológicas, sintácticas y fonéticas.
1.3. Lenguas en contacto y/o contraste: dificultades e interferencias ortográficas y léxicas.
1.4. Metodología y estrategias didácticas para la enseñanza de lenguas en contacto: el caso del portugués y el español.

2. 2. Nuevas aportaciones de la lingüística

Aproximación a la Lingüística Aplicada como disciplina autónoma y panorámica actual de las diferentes aplicaciones de la lingüística y sus diferentes metodologías.
1. La lingüística aplicada
1.1. La lingüística aplicada como disciplina autónoma.
1.2. Métodos de investigación en lingüística aplicada.
2. Nuevas aplicaciones de la lingüística
2.1. Lexicografía.
2.2. Análisis del Discurso.
2.3. Sociolingüística.
2.4. Adquisición de segundas lenguas.
2.5. Lingüística forense.

WORKLOAD

ACTIVITY	Hours	% To be attended
Theory classes	32,50	100
Development of individual work	31,50	0
Study and independent work	30,50	0
Readings supplementary material	10,00	0
Preparation of evaluation activities	20,50	0
TOTAL	**125,00**	

TEACHING METHODOLOGY

La metodología de enseñanza y aprendizaje se articula en torno a dos tipos de actividades: presenciales y no presenciales.

La metodología docente pretende favorecer el aprendizaje activo y progresivo de los alumnos, estimulándolos en el estudio personal de cada uno de los temas mediante su participación en las clases y la adquisición de conocimientos teóricos y prácticos sobre el análisis de lenguas en contacto, así como sobre los fundamentos teóricos avanzados de la lingüística y de sus estrategias y metodologías.

EVALUATION

El sistema de evaluación del módulo “Investigación en lengua: Perspectivas sincrónicas” se basará en el control de las competencias y conocimientos adquiridos por el alumnado. Por otra parte, la evaluación del aprendizaje se completará con la asistencia, participación en las clases y el trabajo de seguimiento de las actividades propuestas en clase. Además, el alumnado realizará un único trabajo final de módulo en una de las asignaturas del mismo, libremente elegida.

- En la evaluación del trabajo final del módulo se tendrán en cuenta los requisitos propios de un trabajo de investigación (ya sea escrito u oral), así como la presentación y la corrección gramatical.

- No se aceptarán los trabajos que no se entreguen en la forma y el plazo establecidos por los profesores. La nota mínima exigida del trabajo final será de 5/10 para poder hacer media con el resto de actividades evaluables.

- La detección de plagio y el uso incorrecto de las fuentes bibliográficas en cualquier ejercicio del módulo supondrá el suspenso del módulo.

Tipo de evaluación y porcentajes:

a)) “Lingüística contrastiva”: Trabajo final de módulo individual escrito 80 %.

Deberá tener una extensión de entre doce y quince páginas (Times New Roman 12, interlineado 1,5. Citas de más de 3 líneas separadas o pies de página a 11 e interlineado sencillo).

a)) “Nuevas aplicaciones de la lingüística”: Prácticas en el aula; estas prácticas se dividirán en tres prácticas independientes con un 30% de valor (80%).

b) Otras actividades evaluables:

b.1) “Lingüística contrastiva”: Asistencia y participación en clase, breve exposición oral: 20 %.

b.2) “Nuevas aplicaciones de la lingüística”: Asistencia y participación: 20 %.

Otras cuestiones a destacar:

-La calificación final del módulo será la suma porcentual de la calificación del trabajo final del módulo (a), ya sea escrito u oral, y del resto de actividades evaluables (b). Solo se procederá al cálculo de la media si tanto en el trabajo final del módulo (a) como en todas las actividades evaluables (b.1 y b.2) se ha obtenido al menos una calificación de 5/10.

-En caso de no presentar el trabajo final del módulo o de no obtener la nota mínima exigida en la primera convocatoria, el estudiante deberá presentar o repetir el trabajo final del módulo en la segunda convocatoria.

- Las calificaciones de las otras actividades evaluables (b) obtenidas en primera convocatoria se conservarán para la segunda siempre que la nota obtenida sea al menos 5/10 en todos sus subapartados (b.1 y b.2).

- Estas “Otras actividades evaluables” (b) se consideran NO RECUPERABLES, por lo que la calificación en segunda convocatoria del alumnado que no haya asistido a clase o no haya obtenido al menos un 5/10 en todas ellas (b.1 y b.2) dependerá exclusivamente del trabajo final del módulo que presente en la segunda convocatoria (máximo 6/10).

REFERENCES

Basic

- ALMEIDA FILHO, José Carlos P. (1995). Uma metodologia específica para o ensino de línguas próximas?, en Português para estrangeiros. Interface com espanhol, Campinas, Pontes, pp. 13-21.
ALMEIDA FILHO, José Carlos P. e LOMBELLO, Leonor C. (Org.) (1992). Identidade e caminhos no ensino de português para estrangeiros, Campinas, Pontes.
BAYNHAM, M. (2001) Applied linguistics: imagining the future. Applied Linguistics Association of Australia Newsletter, new series 44, 26-8.
BLAZQUEZ, José María (1975). La romanización, Madrid, Istmo.
CARVALHO, Ana María (2002). Português para falantes de espanhol: Perspectivas de um campo de pesquisa, en Hispania 85:3, pp. 597-608.
CHESHIRE, J. (2002). Handbook of language variation and change (pp. 42343). Oxford: Blackwell.
CORDER, S. P. (1973). Introducing applied linguistics. Harmondsworth: Penguin.
CUENCA, Mª Josep (1992). Teories gramaticals i ensenyament de llengües, València, Tàndem.
DAVIES, A. (1999). An introduction to applied linguistics: from practice to theory. Edinburgh: Edinburgh University Press.
DENZIN, N. K. & Lincoln, Y. S. (2000). Handbook of qualitative research. Thousand Oaks, CA: Sage.
GEE, J. (1999). An introduction to discourse analysis. London: Routledge.
KAPLAN, R. B. (ed.) (2002). The Oxford handbook of applied linguistics. Oxford: Oxford University Press.
LANDAU, S. I. (2001). Dictionaries. The art and craft of lexicography (2nd edn.). Cambridge: Cambridge University Press.
- MEDINA LÓPEZ, Javier (1997). Lenguas en contacto, Madrid, Arco.
NEWMAN, I. & Benz, C. R. (1998). Qualitative-quantitative research methodology: exploring the interactive continuum. Carbondale, IL: Southern Illinois University Press.
SALA, Marius (1988). El problema de las lenguas en contacto, México, Universidad Nacional Autónoma de México.
SCHIFFRIN, D. (1994). Approaches to discourse. Oxford: Blackwell.
SIGUAN, Miquel (2001). Bilingüismo y lenguas en contacto, Madrid, Alianza.
WEINREICH, Uriel (1974). Lenguas en contacto. Descubrimientos y problemas, s.l., Ediciones de la Biblioteca de la Universidad Central de Venezuela.

Additional

- GARCÍA BENITO, Ana Belén (2006). Diccionario de expresiones idiomáticas (Español-Portugués), Mérida, Junta de Extremadura, [2ª ed. ampliada y mejorada].
HOUAISS, Antonio (2001). Diciónario Houaiss da Língua Portuguesa, Rio de Janeiro, Objetiva ed.
SILVA, Mendes (2000). Português contemporâneo, Lisboa, Publicações Dom Quixote.

ADDENDUM COVID-19

This addendum will only be activated if the health situation requires so and with the prior agreement of the Governing Council

1. Contenidos

Se mantienen los contenidos inicialmente recogidos en la Guía Docente.

2. Volumen de trabajo y planificación temporal de la docencia

Mantenimiento de la planificación temporal docente.

3. Metodología docente

Se impartió toda la docencia presencialmente.

Sistema de tutorías: se mantiene el programa de tutorías virtuales (atención en 48 horas laborables máximo por correo electrónico).

4. Evaluación

Se mantienen los sistemas de evaluación y de ponderación que figuran en la Guía Docente.

5. Bibliografía

Se mantiene la bibliografía recomendada.